

БОЛЬШАЯ
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ
СЕРИЯ

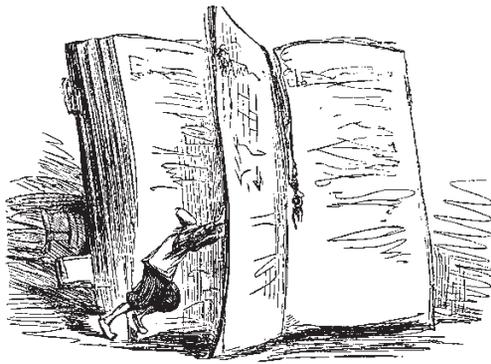
ДЖОНАТАН СВИФТ

*Путешествия
в некоторые отдаленные страны света
Лемюэля Гулливера,
сначала хирурга, а потом капитана
нескольких кораблей*



ДЖОНАТАН СВИФТ

Путешествия
Гулливера



ПУТЕШЕСТВИЕ В ЛИЛИПУТИЮ
ПУТЕШЕСТВИЕ В БРОБДИНГНЕТ
ПУТЕШЕСТВИЕ В ЛАПУТУ, БАЛЬНИБАРБИ,
ЛАГГНЕГГ, ГЛАБДОБДРИВ И ЯПОНИЮ
ПУТЕШЕСТВИЕ В СТРАНУ ГУИГНГНМОВ

Иллюстрации
ТОМАСА МОРТЕНА



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2020

УДК 821.161.1
ББК 84.(4Англ)6-5
С24

Перевод с английского
А. Франковского

Рисунок на переплете
Олега Бабкина

Свифт Джонатан
С24 Путешествия Гулливера / Пер. с англ. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2020. — 351 с.: ил.— (Большая иллюстрированная серия).

ISBN 978-5-9922-3027-7

В этой книге публикуется одно из самых знаменитых произведений мировой литературы, созданное писателем и философом Джонатаном Свифтом (1667—1745) о необыкновенных, удивительных и фантастических путешествиях в некоторые отдаленные страны света Лемюэля Гулливера, сначала хирурга, а потом капитана нескольких кораблей.

Издание проиллюстрировано комплектом из 151 рисунка известного художника Томаса Мортена.

УДК 821.161.1
ББК 84.(4Англ)6-5

ISBN 978-5-9922-3027-7

© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2020



<i>Издатель к читателю</i>	5
<i>Письмо капитана Гулливера к своему родственнику Ричарду Симпсону</i>	7

Часть первая
Путешествие в Лилипутию

Глава I	11
<i>Автор сообщает кое-какие сведения о себе и о своем семействе. Первые побуждения к путешествиям. Он терпит кораблекрушение, спасается вплавь и благополучно достигает берега страны лилипутов. Его берут в плен и увозят внутрь страны</i>	
Глава II	24
<i>Император Лилипутии в сопровождении многочисленных вельмож приходит навестить автора в его заключение. Описание наружности и одежды императора. Автору назначают учителей для обучения языку лилипутов. Своим кротким поведением он добивается благосклонности императора. Обыскивают карманы автора и отбирают у него саблю и пистолеты</i>	
Глава III	36
<i>Автор весьма оригинально развлекает императора, придворных дам и кавалеров. Описание развлечений при дворе в Лилипутии. Автору на определенных условиях даруется свобода</i>	
Глава IV	45
<i>Описание Мильдендо, столицы Лилипутии, и императорского дворца. Беседа автора с первым секретарем о государственных делах. Автор предлагает свои услуги императору в его войнах</i>	

Глава V	51
<i>Автор благодаря чрезвычайно остроумной выдумке предупреждает нашествие неприятеля, его жалуют высоким титулом. Являются послы императора Блефуску и просят мира. Пожар в покоях императрицы вследствие неосторожности, и придуманный автором способ спасти остальную часть дворца</i>	
Глава VI	60
<i>О жителях Лилипутии; их наука, законы и обычаи; система воспитания детей. Образ жизни автора в этой стране. Реабилитирование им одной знатной дамы</i>	
Глава VII	71
<i>Автор, будучи осведомлен о замысле обвинить его в государственной измене, предпринимает побег в Блефуску. Прием, оказанный ему там</i>	
Глава VIII	81
<i>Благодаря счастливому случаю автор находит средство оставить императора Блефуску и после некоторых затруднений благополучно возвращается в свое отечество</i>	

Часть вторая

Путешествие в Бробдингег

Глава I	89
<i>Описание сильной бури. Посылка баркаса за пресной водой. Автор отправляется на нем для исследования страны. Он оставлен на берегу, его подбирает один туземец и относит к фермеру. Прием автора на ферме и различные происшествия, случившиеся там. Описание жителей</i>	
Глава II	103
<i>Портрет дочери фермера. Автора отвозят в соседний город, а потом в столицу. Подробности его путешествия</i>	
Глава III	110
<i>Автора требуют ко двору. Королева покупает его у фермера и представляет королю. Автор вступает в диспут с великими учеными его величества. Ему устраивают помещение во дворце. Он в большой милости у королевы. Он защищает честь своей родины. Его ссора с карликом королевы</i>	
Глава IV	124
<i>Описание страны. Предлагаемое автором исправление географических карт. Королевский дворец и несколько слов о столице. Способ путешествия автора. Описание главного храма</i>	
Глава V	129
<i>Различные приключения автора. Казнь преступника. Автор показывает свое искусство в мореплавании</i>	
Глава VI	141
<i>Различные выдумки автора для развлечения короля и королевы. Он показывает свои музыкальные способности. Король интересуется обще-</i>	

ственным строем Европы, который автор излагает ему. Замечания короля по этому поводу

Глава VII 152

Любовь автора к своему отечеству. Он делает весьма выгодное предложение королю, но король его отвергает. Великое невежество короля в делах политики. Несовершенство и ограниченность знаний этого народа. Его законы, военное дело и партии

Глава VIII 159

Король и королева предпринимают путешествие к границам государства. Автор сопровождает их. Подробный рассказ о том, каким образом автор оставляет страну. Он возвращается в Англию

Часть третья

Путешествие в Лапуту, Бальнибарби, Лаггнег, Глаббдобдриб и Японию

Глава I 174

Автор отправляется в третье путешествие. Он захвачен пиратами. Злоба одного голландца. Прибытие автора на некий остров. Его поднимают на Лапуту

Глава II 182

Описание характера и нравов лапутян. Представление об их науке. О короле и его дворе. Прием, оказанный при дворе автору. Страхи и тревоги лапутян. Жены лапутян

Глава III 191

Задача, решенная современной философией и астрономией. Большие успехи лапутян в области последней. Королевский метод подавления восстаний

Глава IV 200

Автор оставляет Лапуту. Его спускают в Бальнибарби. Прибытие автора в столицу. Описание столицы и прилегающей местности. Один сановник гостеприимно принимает у себя автора. Его беседы с этим сановником

Глава V 208

Автору дозволяют осмотреть Большую Академию в Лагадо. Подробное описание Академии. Искусства, изучением которых занимаются профессора

Глава VI 217

Продолжение описания Академии. Автор предлагает некоторые усовершенствования, которые с благодарностью принимаются

Глава VII 225

Автор оставляет Лагадо и прибывает в Мальдонаду. Он не попадает на корабль. Совершает короткое путешествие в Глаббдобдриб. Прием, оказанный автору правителем этого острова

Глава VIII	231
<i>Продолжение описания Глаббдобдриба. Поправки к древней и новой истории</i>	
Глава IX	238
<i>Автор возвращается в Мальдонаду и отплывает в королевство Лаггнегг. Его арестовывают и отправляют во дворец. Прием, оказанный ему во дворце. Милостивое отношение короля к своим подданным</i>	
Глава X	243
<i>Похвальное слово лаггнежцам. Подробное описание струльдбругов со включением многочисленных бесед автора по этому поводу с некоторыми выдающимися людьми</i>	
Глава XI	253
<i>Автор оставляет Лаггнегг и отплывает в Японию. Отсюда он возвращается на голландском корабле в Амстердам, а из Амстердама в Англию</i>	

Часть четвертая **Путешествие в страну Гуигнгнмов**

Глава I	258
<i>Автор отправляется в путешествие капитаном корабля. Его экипаж составляет против него заговор, держит долгое время под стражей в каюте и высаживает на берег в неизвестной стране. Он направляется внутрь этой страны. Описание особенной породы животных еху. Автор встречает двух гуигнгнмов</i>	
Глава II	267
<i>Гуигнгнм приводит автора к своему жилищу. Описание этого жилища. Прием, оказанный автору. Пища гуигнгнмов. Затруднения автора вследствие отсутствия подходящей для него пищи и устранение этого затруднения. Чем питался автор в этой стране</i>	
Глава III	275
<i>Автор прилежно изучает туземный язык. Гуигнгнм, его хозяин, помогает ему в занятиях. Язык гуигнгнмов. Много знатных гуигнгнмов приходит взглянуть из любопытства на автора. Он вкратце рассказывает хозяину о своем путешествии</i>	
Глава IV	282
<i>Понятие гуигнгнмов об истине и лжи. Речь автора приводит в негодование его хозяина. Более подробный рассказ автора о себе и о своих путешествиях</i>	
Глава V	288
<i>По приказанию своего хозяина автор знакомит его с положением Англии. Причины войн между европейскими государствами. Автор приступает к изложению английской конституции</i>	
Глава VI	295
<i>Продолжение описания Англии. Характеристика первого, или главного, министра при европейских дворах</i>	

Глава VII	303
<i>Великая любовь автора к своей родной стране. Замечания хозяина относительно описанных автором английской конституции и английского правления, с приведением параллелей и сравнений. Наблюдения хозяина над человеческой природой</i>	
Глава VIII	310
<i>Автор описывает некоторые особенности еху. Великие добродетели гуигнгнмов. Воспитание и упражнения их молодого поколения. Их генеральное собрание</i>	
Глава IX	317
<i>Большие прения в генеральном собрании гуигнгнмов и как они окончились. Знания гуигнгнмов. Их постройки. Обряды погребения. Недостатки их языка</i>	
Глава X	322
<i>Домашнее хозяйство автора и его счастливая жизнь среди гуигнгнмов. Он совершенствуется в добродетели благодаря общению с ними. Их беседы. Хозяин объявляет автору, что он должен покинуть страну. От горя он лишается чувств, но подчиняется. С помощью товарища слуги ему удастся смастерить лодку; он пускается в море наудачу</i>	
Глава XI	331
<i>Опасное путешествие автора. Он прибывает в Новую Голландию, рассчитывая поселиться там. Один из туземцев ранит его стрелой из лука. Его схватывают и насильно сажают на португальский корабль. Очень любезное обращение с ним капитана. Автор возвращается в Англию</i>	
Глава XII	340
<i>Правдивость автора. С каким намерением опубликовал он этот труд. Он порицает путешественников, отклоняющихся от истины. Автор доказывает отсутствие у него дурных целей при писании этой книги. Ответ на одно возражение. Метод насаждения колоний. Похвала родине. Бесспорное право короны на страны, описанные автором. Трудность завоевать их. Автор окончательно расстаётся с читателем; он излагает планы своего образа жизни в будущем, дает добрые советы и заканчивает книгу</i>	

